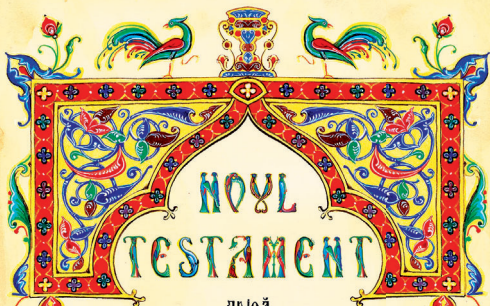


MOTTO:

**"NOUL TESTAMENT ÎN CEL
VECHI SE ASCUNDE..."**





АВЛІА

ДУМНЕЗІЯСЯ СЕРІПТУРІА
А ЛЕГІІ СЕЛІ НОВАІ А
ДОМНУЛІ ШІ МАНТУІТОРУЛІ
НОСТРУ ІІСУС ХРІСТОС

ТІПĂРІТ ДУПĂ ЕДИТІА ДІН 1914 А СФІНТЕІ СЕРІПТУРІ
СУ БІНЕКУВĂНТАРЕА СФĂНТУЛУІ СІНОД АЛ
БІСЕРКІІ ОРТОДОХЕ ДЕ РĂСĂРІТ ДІН РОМĂНІА
СУБ АРХІПĂСТОРИА ІПС МІТРОПОЛІТ ВЛАСІЕ

ЕДИТУРА АДОРАІРЕА МАІСІ ДОМНУЛУІ
БУСУРЕШТИ • 2016 •

PREFAȚĂ

CU AJUTORUL LUI **DUMNEZEU**, SCOATEM DE SUB TIPAR PRIMA EDIȚIE BIBLIOFILĂ A **NOULUI TESTAMENT**, PARTE INTEGRANTĂ A SFINTEI SCRIPTURI. LA DOI ANI DUPĂ EDIȚIA CENTENARĂ A ACESTEIA, CARE REPRODUCE ÎN MOD FIDEL TEXTUL EDITAT ÎN 1914, DE O FRUMUȘETE UNICĂ ȘI UN CUVÂNT LIMPEDE, CARE DEȘI ATÂT DE VECHI, NU ÎNGREUNEAZĂ CU NIMIC LECTURA LUI.

NOUL TESTAMENT, SCRIS DUPĂ ÎNVIEREA LUI **ISUS HRISTOS**, DETALIAZĂ VIAȚA MĂNTUITORULUI ȘI ÎNVĂȚĂTURILE BISERICII PRIMARE. EL ESTE O ÎMPLINIRE A PROFEȚIILOR VECHI TESTAMENTARE ȘI CEL MAI IMPORTANT TEXT DIN VIAȚA BISERICII. MAI ESTE NUMIT UNEORI „TESTAMENTUL GRECESC” SAU „SCRIPTURILE GRECEȘTI”, ÎNTRUCÂT A FOST SCRIS ÎN LIMBA GREACĂ. (DEȘI LIMBA POPULARĂ VORBITĂ ÎN ȚARA SFÂNTĂ ÎN VREMEA LUI **ISUS** ERA ARAMAICA) ÎNTR-UN DIALECT POPULAR DIN PROVINCIIILE ROMANE, LIMBĂ CARE S-A VORBIT ÎN BAZINUL MEDITERANEAN ÎNCEPÂND CU EPOCA LUI **ALEXANDRU CEL MARE** (SEC. IV î.H.), PÂNĂ ÎN JURUL ANULUI 500 D.H. PRIMII CREȘTINI ÎL NUMEAU ȘI „NOUL LEGĂMÂNT”, TERMEN FOLOSIT PENTRU A DESCRIE RELAȚIA LOR CU **DUMNEZEU**.

NOUL TESTAMENT CUPRINDE 27 DE SCRIERI: CELE 4 EVANGHELII, FAPTELE APOSTOLILOR — O EVOCARE A PROPOVĂDUIRII ACESTORA, SCRISĂ ÎN CONTINUAREA CELEI DE A TREIA EVANGHELII TOT DE **LUCA** APOSTOLUL, CARE L-A ÎNSOȚIT PE **PAVEL** ÎN CĂLĂTORIA SA LA ROMA; 21 DE EPISTOLII (SCRISORI, CĂRȚI) ȘI O PROFEȚIE APOCALIPTICĂ A APOSTOLUI **IOAN**.

TEXTUL ESTE SCRIS CU LITERE MAJUSCULE, DUPĂ EXEMPLUL ANTIC AL SCRIERILOR PE PERGAMENT, PE UN FOND CĂLBUI CU UMBRE, SUGERÂND AMPRENTA PATINATĂ A TÎMPULUI.

ÎNCĂ DIN PRIMELE VEACURI CREȘTINE, MANUSCRISELE SFINTEI SCRIPTURI AU FOST DECORATE CU MINIATURI ÎN STIL BIZANTIN, ISCUSIT ZUCRĂVITE. ACEASTĂ TRADIȚIE A EXISTAT ȘI ÎN ȚĂRILE ROMÂNE, CELE MAI CUNOSCUTE CODICE—

PREFAȚĂ

PRECUM TETRAEVANGHELIARUL LUI URIE (COPIAT DE MÂNĂ ȘI PICTAT LA ANUL 1429) SAU LITURGHIERUL MĂNĂȘTIRII SLATINA (SEC. XVI), FIIND MANUSCRISE PE PERGAMENT, SĂVÂRȘITE CU CERNELURI COLORATE, BOGAT ORNAMENTATE. O PARTICULARITATE DISTINCTĂ A MANUSCRISELOR HOLDOVENEȘTI O CONSTITUIE POLICROMIA, TOATE CULORILE DE DIFERITE NUANȚE ȘI TONALITĂȚI DĂND UN FAST RAR ÎNTÂLNIT ÎN ARTA EUROPEANĂ DIN ACELE TIMPURI. ACESTA ESTE RODUL CREATIV AL CALIGRAFILOR MINIATURIȘTI PREGĂTIȚI ÎN ȘCOLILE DE PROFIL CARE FUNCȚIONAU PE LÂNGĂ MĂNĂȘTIRI. CENTRE IMPORTANTE ÎN DEZVOLTAREA ACESTUI GEN DE ARTĂ ÎN HOLDOVA AU FOST, PE PARCURSUL SEC. XV-XVII, ÎN MĂNĂȘTIRILE NEAHT, PUTNA, VORONEȚ ȘI DRACOMIRNA.

FIECARE EVANGHELIE ȘI EPISTOLIE ESTE PRECEDATĂ DE MINIATURI CU REPREZENTAREA PE O PAGINĂ ÎNTREACĂ A EVANGHELIȘTILOR, DUPĂ EXEMPLUL MANUSCRISELOR PĂSTRATE LA VATOPEDU ȘI AL TETRAEVANGHELIARULUI DE LA HOSCOVA. DE ASEMENEA, S-A FOLOSIT DUPĂ EXEMPLELE PREZENTE ÎNCĂ DIN SEC. X, DECORAȚIA MINIATURALĂ A MEDALIOANELOR CU IMAGINI ICONOGRAFICE. AȘTEFL, LA FAPTELE APOSTOLILOR, IMAGINEA CENTRALĂ, CU MÂNTUITORUL PE TRON BINECUVÂNTÂND, ESTE ÎNCONJURATĂ DE MEDALIOANE CU REPREZENTĂRI ALE CELOR DOISPREZECE APOSTOLI.

DOUĂ TIPURI DE CHENARE ORNATE ÎN DIVERSE CULORI ÎMBRACĂ ALTERNATIV TEXTELE CAPITOLELOR, CU MOTIVE FLORALE ȘI GEOMETRICE ASOCIATE CU PĂSĂRI, CU FRONTISPICIILE PLASATE ÎNAINTEA FIECĂREI CĂRȚI, STRUCTURATE SIMETRIC, CU ACEL GUST FOARTE VIU AL DECORAȚIEI ARTEI BIZANȚULUI. LITERE REPREZENTÂND PĂSĂRI FANTASTICE DE O DEOSEBITĂ ELEGANȚĂ FORMEAZĂ TITLURILE MĂRI ȘI ÎNCEPUTUL PRIMELOR STIHURI („LETRINE” ÎN LIMBAJ TIPOGR.)

DUPĂ MODELUL MANUSCRISELOR ARMENEȘTI ȘI AL CELOR ROMĂNEȘTI ÎN LIMBA SLAVONĂ DIN HOLDOVA MEDIÉVALĂ, AM FOLOSIT MODALITATEA ORIGINALĂ DE A INTERCALA IMAGINEA ÎN TEXT, UNDE MINIATURA ESTE DIVIZATĂ ÎN SECVENȚE DESPĂRȚITE DE TEXT, CADRUL ÎMPUS ȘI LIMITA SPAȚIULUI DAT DE SCRIEREA PE DOUĂ COLOANE DELIMITÂND UNEORI TEXTUL PE VERTICALĂ.

PREFAȚĂ

LITERELE DE ORIGINE CHIRILICĂ FOLOSITE ÎN SCRIEREA ROMÂNEASCĂ VECHĂ, ÎN MANUSCRISE ȘI TIPĂRITURI, AU FOST REDESENATE MANUAL DE ARTIȘTI CONTEMPORANI DIN ATELIERE DE PICTURĂ MONAHALE, BĂNDU-LE UN FARMEC APARTE SPECIFIC ORTODOXIEI, CARE CREEZĂ O PUTERNICĂ ATMOSFERĂ DE ARHAIC ROMÂNESC. SCRIEREA CALIGRAFICĂ, DE MÂNĂ, ESTE O TRANSPUNERE A VALORILOR ȘI EMOȚIILOR PRIN FORMĂ, O POSIBILITATE DE EXPRIMARE A CÂMBURILOR CU TOATĂ ÎNCĂRCĂTURA EMOȚIONALĂ CE STĂ ASCUNSĂ ÎN FIECARE MESAJ.

LA SFÂRȘITUL EVOLUI MEDIU, APARIȚIA TIPARULUI SCOATE PICTURA DIN TEXT, SUB INFLUENȚA PROTESTANTĂ, ACEASTA ÎNSEMNÂND MOARTEA UNUI DIALOG MILENAR ÎNTRE TEXT ȘI IMAGINE. ÎN CELE CÂTEVA MILENII DE LA APARIȚIA SCRISULUI, ACESTA A EVOLUAT DE PE TĂBLIȚE, PE TABLETE, DATORITĂ ACCESULUI LA TEHNOLOGIA FĂRĂ LEGĂTURĂ CU SUFLETUL; ÎN VREMURILE ÎN CARE TRĂIIM, SCRISUL DE MÂNĂ TINZÂND CHIAR SĂ DISPARĂ. MODERNIZAREA TEXTULUI CA FORMĂ DUCEREA LA STANDARDIZAREA CALCULATĂ, MATEMATICĂ, AȘA CUM MUZICA PSALTICĂ BIZANTINĂ, APROPIATĂ DE SUFLET, CONTEMPLATIVĂ, A FOST MODIFICATĂ DE MODERNISM ÎN CORALĂ, CARE ÎMPRĂȘTIE MÎNTEA; IAR ÎN PICTURĂ, REALISMUL LIPSIT DE ASCETISM A DEFORMAT ORIGINALITATEA BIZANTINĂ DE O NESPUȘĂ SENSIBILITATE, CARE S-A NĂSCUT ODATĂ CU ÎNSUȘI CREȘTINISMUL.

ÎBÂNCINEA CREDINȚEI ORTODOXE ESTE DATĂ LA GRECI DE PURTAREA LA SINE A ICOANELOR ÎN MOMENTELE GRELE ALE VIEȚII, AȘA CUM LA VECHILE POPOARELE ARHENE, SOLDAȚII LUAU CU EI LA RĂZBOI CĂRȚILE SFINTEI SCRIPTURI. ÎN ACELAȘI SENS, SINODUL DIN 860 AFIRMĂ: "CEE CE EVANGHELIA NE SPUNE PRIN CUVÂNT, ICOANA NE VESTEȘTE PRIN CULOARE, NE FACE PREZENTĂ DUMNEZEIREA".

ACEASTĂ APARIȚIE A NOULUI TESTAMENT, ELEMENT FUNDAMENTAL AL CIVILIZAȚIEI CREȘTINE, CONSTITUIE O MĂRTURIE A TRĂINICIEI VALORII ACESTEI CĂRȚI SFINTE ȘI, PRIN ACEASTA, SE DOREȘTE ABUCEREA ÎN CONTEMPORANEITATE A BUCHETULUI DE VALORI TRADIȚIONALE ȘI O CONTRIBUȚIE LA CUNOAȘTEREA UNEI PROFUNDE LATURI A CREȘTINĂȚII ROMÂNEȘTI.

SBITURA



9. **Deci așa să vă rugați voi: TATĂL** NOSTRU CARELE EȘTI ÎN CERURI, SFINTEASCĂ-SE NUMELE TĂU;
 10. **VIE ÎMPĂRĂȚIA TA,** FIE VOIA TA, PRECUM ÎN CER, ȘI PRE PĂMÂNT;
 11. **PÂINEA NOASTRĂ** CEA SPRE FIINȚĂ DĂ-NE-O NOUĂ ASTĂZI;

12. **ȘI NE IARTĂ NOUĂ** CREȘALELE NOASTRE, PRECUM ȘI NOI IERTĂM CREȘIȚILOR NOȘTRI;
 13. **ȘI NU NE DUCE PRE** NOI ÎN ISPIȚĂ, CI NE IZBĂVEȘTE DE CEL VICLEAN. CĂ A TA ESTE ÎMPĂRĂȚIA ȘI PUTEREA ȘI SLAVA ÎN VECI, AMIN.



СЯРІТОВЬ 27

IISUS ÎNAINTEA LUI PILAT. IUDĂ SE
CĂIEȘTE. PĂTIMIRE DOMNULUI.
BĂȘTICHIREA, MOAREȚA ȘI
ÎNGROPAREA LUI.
PĂZĂ MORMÂNTULUI.

1. IAR DACĂ S-A FĂCUT ZIUĂ,
SFAT AU FĂCUT TOȚI ARHI-
EREII ȘI BĂTRÂNII NORODU-
LUI ASUPRA LUI IISUS, CĂ
SĂ-L OMOARE PRE **EL**.

2. ȘI LEGÂNDU-L PRE DÂNSUL,
L-AU DUS ȘI L-AU DAT DOM-

NULUI PILAT DIN PONT.

3. ÎTUNCI VĂZÂND IUDĂ, CEL
CE L-A VÂNDUT PRE **EL**, CĂ
S-A JUDECAT SPRE MOARTE,
CĂINDU-SE, A ÎNTORS CEI TREI-
ZECI DE ARGINȚI ARHIEREILOR
ȘI BĂTRÂNILOR, ZICÂND:

4. GREȘIT-AM DE AM VÂNDUT
SÂNGE NEVINOVAT. IAR EI AU
ZIS: CE ESTE NOUĂ? TU VEI
VEDEA.

5. ȘI ARUNCÂND ARGINȚII ÎN
BISERICĂ, S-A DUS DE ACOLO;
ȘI MERCÂND, S-A SPÂNZURAT.

CU SÂNGE ȘI S-AU ARUNCAT
PRE PĂMÂNT ȘI A TREIA PARTE
DIN COPACI A ARS, ȘI TOATĂ
IARBA VERDE A ARS,

8. ȘI AL DOILEA ÎNGER A TRĂM-
BIȚAT, ȘI CA UN MUNTE MARE
ARZÂND CU FOC, S-A ARUNCAT
ÎN MARE ȘI A TREIA PARTE DIN
MARE S-A FĂCUT SÂNGE,

9. ȘI A MURIT A TREIA PARTE DIN
ZIDIRI ÎN MARE, CARE AVEAU
SUFLETE, ȘI A TREIA PARTE
DIN CORĂBII S-AU STRICAT.

10. ȘI AL TREILEA ÎNGER A
TRĂMBIȚAT, ȘI A CĂZUT DIN
CER O STEA MARE, ARZÂND CA
O

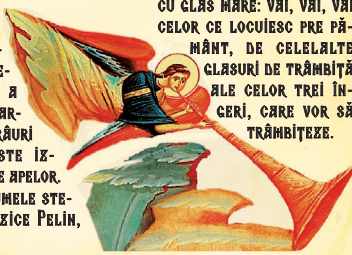
FĂCLIE,
ȘI A CĂ-
ZUT PRE-
STE A
TREIA PAR-
TE DIN RÂURI
ȘI PRESTE IZ-
VOARELE APelor.

11. ȘI NUMELE STE-
LEI SE ZICE PELIN,

ȘI S-A FĂCUT A TREIA PARTE
DIN APE CA PELINUL, ȘI MULȚI
DIN OMENI AU MURIT DE APE,
CĂ SE FĂCUSERĂ AMARE.

12. ȘI AL PATRULEA ÎNGER A
TRĂMBIȚAT ȘI S-A RĂNIT A
TREIA PARTE A SOARELUI ȘI A
TREIA PARTE A LUNII ȘI A TRE-
IA PARTE A STELELOR; AȘA
CÂT S-A ÎNTUNECAT A TREIA
PARTE A LOR, ȘI ZIUA SĂ NU
LUMINEZE A TREIA PARTE A EI
ȘI NOAPTEA AȘIJDAREA.

13. ȘI AM VĂZUT ȘI AM AUZIT
PRE UN ÎNGER ZBURÂND ÎN
MIJLOCUL CERULUI, ZICÂND
CU GLĂS MARE: VAI, VAI, VAI
CELOR CE LOCUIESC PRE PĂ-
MÂNT, DE CELELĂLTE
GLĂSURI DE TRĂMBIȚĂ
ALE CELOR TREI ÎN-
GERI, CARE VOR SĂ
TRĂMBIȚEZE.



REA LOR PRESTE LEHNUL
VIEȚII ȘI PRE PORȚI SĂ ÎNTE
ÎN CETATE.

15. IAR AFARĂ CĂINII ȘI FERME-
CĂTORII ȘI CURVARII ȘI UCI-
GAȘII ȘI ÎNCHINĂTO-
RII DE IDOLI ȘI
TOT CEL CE IU-
BEȘTE ȘI FACE
MÎNCIUNĂ.

16. **EU**, IISUS,
AM TRIMIS PRE ÎNGERUL MEU
CA SĂ MĂRTURISEASCĂ VOUA
ACESTEA ÎN BISERICI. **EU** SUNT
RĂDĂCINA ȘI SĂMÂNȚA LUI
DAVID, STEAUA CEA STRĂLU-
CITOARE ȘI DE DIMINEAȚĂ.

17. ȘI DUHUL ȘI MIREASA ZIC:
VINO. ȘI CEL CE AUDE SĂ ZICĂ:
VINO. ȘI CEL ÎNSETAT SĂ VINĂ.
ȘI CEL CE VOIEȘTE, IA APA
VIEȚII ÎN DAR.

18. CĂ MĂRTURISESC LA TOT
CEL CE AUDE CUVINTELE PROO-

ROCIEI CĂRȚII ACESTEIA. DE
VA ADĂUGA CINEVA LA
ACESTEA, VA PUNE **DOM-**
NUL DUMNEZEU PRESTE
EL TOATE RANELE CELE
SCRISE ÎN CĂRȚEA
ACEASTA;

19. ȘI DE VA SCOATE
CINEVA DIN CU-
VINTELE CĂRȚII PROOROCIEI
ACESTEIA, VA SCOATE **DUM-**
NEZEU PARTEA LUI DIN CĂRȚEA
VIEȚII ȘI DIN CETATEA CEA
SFÂNTĂ ȘI DIN CELE SCRISE ÎN
CĂRȚEA ACEASTA.

20. ZICE CEL CE MĂRTURISEȘTE
ACESTEA: AȘA, VIN CURÂND,
AMIN. AȘA, VINO, **DOAMNE IISUS**.

21. DARUL **DOMNULUI NOSTRU**
IISUS HRISTOS
CU VOI TOȚI,
AMIN.

SFÂRȘIT ȘI LU! DUMNEZEU SĂRVA!

ИНДУМЯР

КУМ СЕ СІТЕСЕ АПОСТОЛУЕ ШІ СФАНТЯ ЕВАНГЕЛІЕ ДЕ СĂТРЕ
СЛУТІОРИ ШІ СРЕДІНІОСИ ІН ТРАТЕ ЗІБЕЕ ДЕ РЕСТЕ ЯН.

Дупă рânduіаля бисеріеасă, янул, ін се прівеште ситірея
Япостолулуй ші я Сфінтеі Евангеліі, іncepe дін зіуя Сфінтелор
Паşti ші се імпарте ін треі сіклурі:

Сіклул інтăіа цупрінде опт сăртăмăні, іnceпăнд ла Паşti ші
термінăнду-се цу сăртăмăня де дупă Думініея маре.

Сіклул ял доілея цупрінде треізеці ші şase де сăртăмăні, іnce-
пăнд цу Думініея інтăія дупă Сіңзекіме ші термінăнду-се ла
Постул Маре.

Сіклул ял треілея цупрінде сăртăмăніле Постулуй Маре.

Де лует ямінте: Ін арăтарея яеастя, прімя сіфрă (сзу пріме-
ле доуă, де ла 10 ін сус) арятă сярїтолул, ялр сіфреле următor-
ре, версетеле. Лініуця дінтре сіфре преціеязă сă требуіе ситіе
де-я рăндул тоате версетеле, іңсусів цел діняінте сзу цел де
дупă лініуцă. (Де пїлдă: Луца 24, 12—35 іңсеамнă сă дін сярї-
толул 24 ял Евангеліей дупă Луца, се ситесц версетеле 12 рăнă
ла 35 іңсусів. Сзу: Іоан 9, 39—10, 9 іңсеамнă сă ситірея іnce-
пе цу версетул 39 дін сярїтолул 9 ші се термінă цу версетул 10
дін сярїтолул 9 ял Евангеліей дупă Іоан).

Ін іңдумяр сунт цувінте прескуртате. Еле іңсеамнă: Ев.
Іоан—Евангелія дупă Іоан; Фарте іңсеамнă Фартеле Япостолі-
лор; I Кор. іңсеамнă Епїстола інтăія сăтре Корїнтенї; II Іоан ің-
сеамнă Епїстола я доуя я луй Іоан; I Тес. іңсеамнă Епїстола ің-
тăія сăтре Тесалонїенї; Тїт іңсеамнă Епїстола сăтре Тїт; I Тїм.
іңсеамнă Епїстола інтăія сăтре Тїмотей етс.

ІНДВУМЯР

САРТАМАНА 1-Я, Я ПЯСТЬОБ:

- ІН ЗІУА ДЕ ПЯСТІ, ЛЯ ЛІТУРГІЕ, ФЯРТЕ 1, 1-8, ЕВ. ІОАН 1, 1-17.
ІН ЯСЕЯШІ ЗІ, ЛЯ ВЕСЕРНІЕ, ЕВ. ІОАН 20, 19-25.
- ЛУНІ, ФЯРТЕ 1, 12-17, 21-26. ЕВ. ІОАН 1, 18-28.
- МЯРТІ, ФЯРТЕ 2, 14-21. ЕВ. ЛУСА 24, 12-35.
- МІЕРГУРІ, ФЯРТЕ 2, 22-38. ЕВ. ІОАН 1, 35-51.
- ЈОІ, ФЯРТЕ 2, 38-43. ЕВ. ІОАН 3, 1-15.
- ВІНЕРІ, ФЯРТЕ 3, 1-8. ФІЛІП. 2, 5-11. ЕВ. ІОАН 2, 12-22.
- САМВАТЯ, ФЯРТЕ 3, 11-16. ЕВ. ІОАН 3, 22-33.

САРТАМАНА Я 2-Я, Я ТОМСІ:

- ДУМІНІСЯ, ЛЯ УТРЕНІЕ, ЕВ. МАТ. 28, 16-20. ЛЯ ЛІТУРГІЕ, ФЯРТЕ 5, 12-20. ЕВ. ІОАН 20, 19-31.
- ЛУНІ, ФЯРТЕ 3, 19-26. ЕВ. ІОАН 2, 1-11.
- МЯРТІ, ФЯРТЕ 4, 1-10. ЕВ. ІОАН 3, 16-21.
- МІЕРГУРІ, ФЯРТЕ 4, 13-33. ЕВ. ІОАН 5, 17-24.
- ЈОІ, ФЯРТЕ 4, 23-31. ЕВ. ІОАН 5, 24-30.
- ВІНЕРІ, ФЯРТЕ 5, 1-11. ЕВ. ІОАН 5, 30-47; 6, 1-2.
- САМВАТЯ, ФЯРТЕ 5, 21-32. ЕВ. ІОАН 6, 14-27.

САРТАМАНА Я 3-Я, Я МІВОНСІТЪОБ:

- ДУМІНІСЯ, ЛЯ УТРЕНІЕ, ЕВ. МЯРСУ 16, 9-20. ЛЯ ЛІТУРГІЕ, ФЯРТЕ 6, 1-7. ЕВ. МЯРСУ 15, 43-47; 16, 1-8.
- ЛУНІ, ФЯРТЕ 6, 8-15; 7, 1-5, 47-60. ЕВ. ІОАН 4, 46-54.
- МЯРТІ, ФЯРТЕ 7, 5-17. ЕВ. ІОАН 6, 27-33.
- МІЕРГУРІ, ФЯРТЕ 8, 18-25. ЕВ. ІОАН 6, 35-39.

UNITĂȚI DE MĂSURĂ ȘI MONEDĂ

- **MĂSURILE DE LUNGIME:** STADIUL—185 M
 MİLÄ—1.480 M
 „CALEA SÄMBETEI”—2000 CÖȚI
 SAU CÖȚ. 1000M.
 CÖTUL—0,48M
 PICIORUL—0,32M
- **MĂSURILE DE CAPACITÄTE:** LITRA—326 CR.
 VÄDRÄ—10 LITRI
 HINICUL—45 LITRI
 ÖBROCU—45 LITRI
- **MĂSURILE DE CÖRVÄTÄTE:** SICLUL—16,36 CR. ÄUR
 SAU 14,54 CR. ÄRGINT
 MÄÄ—50 SICLI SAU 0,575 CR. SAU
 CÖȚ. 1 KG ÄRGINT
 TÄLÄNTUL—60 MÄÄS—600 DÄÄÄRI SAU
 CÖȚ. 60 KG ÄRGINT
- **MONEDÄ:** CÖDRÄNTUL—MONEDÄ CU VÄLÖÄRE MÄCÄ, SUB 1 GRÄM
 DÄÄÄRUL—4,50 CR.
 FÄLÄÄRUL—MONEDÄ CU VÄLÖÄRE MÄCÄ, SUB 1 GRÄM
 MÄÄ—818 CR. ÄUR SAU 727 CR. ÄRGINT
 STÄÄÄRUL—8,52 CR. ÄUR SAU 14,6 CR. ÄRGINT
 DRÄÄÄÄ—4,09 CR. ÄUR; 3,65 CR. ÄRGINT
 TÄLÄNTUL—49 CR. ÄUR SAU 43.6 CR. ÄRGINT

ISRAEL ÎN TIMPUL NOULUI TESTAMENT



CUPRINS

• SFÂNTA EVANGHELIE DE LA MATEI.....	9
• SFÂNTA EVANGHELIE DE LA MARCU.....	119
• SFÂNTA EVANGHELIE DE LA LUCĂ.....	187
• SFÂNTA EVANGHELIE DE LA IOAN.....	301
• FAPTELE SFÎNȚILOR ȘPOSTOLI.....	389
• EPISTOLIILE SFÂNTULUI ȘPOSTOL PAVEL.....	500
EPISTOLIA CĂTRE ROMANI.....	501
EPISTOLIA ÎNTĂIA CĂTRE CORINTENI.....	549
EPISTOLIA Ș DOUA CĂTRE CORINTENI.....	593
EPISTOLIA CĂTRE GALATENI.....	622
EPISTOLIA CĂTRE EFESENI.....	637
EPISTOLIA CĂTRE FILIPPENI.....	652
EPISTOLIA CĂTRE COLOSENI.....	663
EPISTOLIA ÎNTĂIA CĂTRE TESALONICHENI.....	674
EPISTOLIA Ș DOUA CĂTRE TESALONICHENI.....	683
EPISTOLIA ÎNTĂIA CĂTRE TIMOTEI.....	688
EPISTOLIA Ș DOUA CĂTRE TIMOTEI.....	700
EPISTOLIA CĂTRE TIT.....	709
EPISTOLIA CĂTRE FILIMON.....	715
EPISTOLIA CĂTRE EVREI.....	718

- **Epistolia Sobornicească
a Sfântului Apostol Iacov.....751**
- **Epistolia Sobornicească întâia
a Sfântului Apostol Petru.....763**
- **Epistolia Sobornicească a doua
a Sfântului Apostol Petru.....775**
- **Epistolia Sobornicească întâia
a Sfântului Apostol Ioan.....785**
- **Epistolia Sobornicească a doua
a Sfântului Apostol Ioan.....798**
- **Epistolia Sobornicească a treia
a Sfântului Apostol Ioan.....800**
- **Epistolia Sobornicească
a Sfântului Apostol Iudă.....803**
- **Apocalipsis a Sfântului Ioan Teologul.....809**
- **Îndrumar.....859**
- **Unități de măsură și monede.....887**
- **Hărți.....888**
- **Cuprins.....894**

